

Le Grand Inquisiteur



ODEON
THEATRE DE L'EUROPE

0051-272

Le Grand Inquisiteur

extrait des *Frères Karamazov* de FIODOR DOSTOÏEVSKI

lecture par PATRICE CHÉREAU

avec l'équipe technique de l'Odéon-Théâtre de l'Europe

REPRÉSENTATIONS : Théâtre de l'Odéon, les jeudi 7 et vendredi 8 décembre 06 à 20h

DURÉE : 1h15

À LA LIBRAIRIE DU THÉÂTRE

Vous trouverez *Les Frères Karamazov* de Fiodor Dostoïevski préfacé par Sigmund Freud (coll. Folio) ou dans la traduction d'André Markowicz (Éd. Actes Sud, 2 vol.).

Au bar du Théâtre de l'Odéon, à partir de 18h30 et après la lecture, Trendy's vous propose une restauration rapide ainsi qu'une sélection de vins des Caves Legrand.



Des casques amplificateurs destinés aux malentendants sont à votre disposition. Renseignez-vous auprès du personnel d'accueil.

L'espace d'accueil est fleuri par **Guillon fleurs**

Le personnel d'accueil est habillé par *agnès b.*

Quand Richard Peduzzi invite Patrice Chéreau à donner, à l'automne 2005, une courte série de lectures à la Villa Médicis, celui-ci choisit de revenir à Dostoïevski et d'interpréter un extrait des *Frères Karamazov* centré autour de la fameuse diatribe du Grand Inquisiteur, l'une des accusations les plus froidement éloquentes qu'un croyant ait portées contre le Christ.

L'une des lectures fut suivie d'un débat du metteur en scène avec un cardinal, théologien au Vatican, selon qui le texte de Dostoïevski devrait avant tout être interprété comme le règlement de comptes d'un chrétien orthodoxe avec l'Église catholique. Mais Chéreau eut beau jeu de faire observer que le passage dont il avait donné lecture ne se réduisait justement pas à la diatribe de l'Inquisiteur, et qu'il avait pris grand soin de le faire précéder de son introduction. Dans celle-ci, Ivan Karamazov

expose à son frère son incompréhension et son refus absolu devant ce qui est à ses yeux le mystère le plus insondable – la souffrance des innocents, et celle des enfants, en particulier. Comment un père peut-il jouir de fouetter sa petite fille – mais surtout, comment peut-il être ensuite acquitté par un jury populaire ? Comment un général peut-il faire déchirer un petit garçon par ses chiens de chasse – mais surtout, comment peut-il après cela échapper à la peine de mort ? À quoi d'ailleurs son exécution servirait-elle, puisque le mal est fait ? Et même si victimes et bourreaux devaient se réconcilier dans l'harmonie universelle au jour du Jugement, en quoi cela rachèterait-il les larmes qui ont coulé ? « Vous comprenez ce galimatias ? Et pourquoi il [Dieu] a créé ce galimatias, à quoi il sert ? Sans lui, on nous dit, pas un homme sur terre ne pourrait vivre, car il ne pourrait pas avoir connu le bien et le mal. Mais à quoi bon les connaître,



ce bien et ce mal du diable, s'ils coûtent si cher ? Le monde de la connaissance tout entier ne vaut pas ces larmes du petit enfant [...].»

Selon Chéreau, les accusations implacables du Grand Inquisiteur ne prennent tout leur sens qu'à la lumière de ce préambule. C'est moins, en somme, du Christ qu'il est question que d'une certaine vision de l'humanité, vision noire, vertigineuse, vigoureusement défendue par un être d'autant plus maléfique que sa redoutable intelligence s'est rangée aux côtés du Malin. Pourquoi le Christ a-t-il méconnu le besoin qu'a l'humanité d'être soumise à une puissance qui la rassure et la contraigne à l'adoration

en la délivrant de l'affreux vertige d'avoir à se poser des questions ? Si vraiment il voulait notre bonheur, n'aurait-il pas mieux fait de succomber lorsque Satan le soumit à une triple tentation dans la solitude du désert ? Pourquoi n'a-t-il pas usé, pour notre plus grand bien, des trois seules « forces sur terre capables de vaincre et de s'emparer pour toujours de ces rebelles débilés » que nous sommes – à savoir « le miracle, le mystère et l'autorité » ? Pourquoi a-t-il laissé une œuvre si imparfaite que l'Inquisiteur a dû s'allier au Tentateur pour la corriger, afin d'aider les hommes à se décharger de l'horrible fardeau qu'est leur liberté ? ... Et que diable le Christ pourrait-il bien répondre à tout cela ?

Daniel Loayza

Les tentations

Alors Jésus fut emmené au désert par l'Esprit, pour être tenté par le diable. Il jeûna durant quarante jours et quarante nuits, après quoi il eut faim. Et, s'approchant, le tentateur lui dit : « Si tu es Fils de Dieu, dis que ces pierres deviennent des pains. » Mais il répondit : « Il est écrit : *Ce n'est pas de pain seul que vivra l'homme, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu.* »

Alors le diable le prend avec lui dans la Ville Sainte, et il le plaça sur le pinacle du Temple et lui dit : « Si tu es Fils de Dieu, jette-toi en bas ; car il est écrit : *Il donnera pour toi des ordres à ses anges, et sur leurs mains ils te porteront, de peur que tu ne heurtes du pied quelque pierre.* »

Jésus dit : « Il est encore écrit : *Tu ne tenteras point le Seigneur, ton Dieu.* »

De nouveau le diable le prend avec lui sur une très haute montagne, lui montre tous les royaumes du monde avec leur gloire et lui dit : « Tout cela, je te le donnerai, si, te prosternant, tu me rends hommage. » Alors Jésus lui dit : « Retire-toi, Satan ! Car il est écrit : *C'est le Seigneur ton Dieu que tu adoreras, et à Lui seul tu rendras un culte.* »

Alors le diable le quitte. Et voici que des anges s'approchèrent, et ils le servaient.

Évangile selon Matthieu, 4, 1-11.

ODEON

THEATRE DE L'EUROPE

saison 2006 - 2007

Théâtre de l'Odéon / Ateliers Berthier

- 28 sept. > 2 déc. 06 **Quartett** création
[Théâtre de l'Odéon / 6^e] de HEINER MÜLLER / mise en scène ROBERT WILSON
- 5 > 28 oct. 06 **Baal** création
[Ateliers Berthier / 17^e] de BERT BRECHT / mise en scène SYLVAIN CREUZEVAULT
- 16 > 25 nov. 06 **Hey girl!**
[Ateliers Berthier / 17^e] SOCIÉTAS RAFFAELLO SANZIO / ROMEO CASTELLUCCI
- 7 et 8 déc. 06 **Le Grand Inquisiteur**
[Théâtre de l'Odéon / 6^e] extrait des *Frères Karamazov* de FIODOR DOSTOÏEVSKI
lu par PATRICE CHÉREAU
- 9, 12 et 13 déc. 06 **Cassandre** création
[Ateliers Berthier / 17^e] monodrame d'après CHRISTA WOLF / musique MICHAEL JARRELL
mise en scène GEORGES LAVAUDANT
- 13 janv. > 24 fév. 07 **Le Roi Lear** reprise
[Ateliers Berthier / 17^e] de WILLIAM SHAKESPEARE / mise en scène ANDRÉ ENGEL
- 18 > 27 janv. 07 **Zaratustra** en polonais surtitré
[Théâtre de l'Odéon / 6^e] d'après FRIEDRICH NIETZSCHE et EINAR SCHLEEF
mise en scène KRYSTIAN LUPA
- 22 fév. > 31 mars 07 **L'Affaire de la rue de Lourcine**
[Théâtre de l'Odéon / 6^e] d'EUGÈNE LABICHE
mise en scène JÉRÔME DESCHAMPS et MACHA MAKEÏEFF
- 8 > 31 mars 07 **Base 11/19**
[Ateliers Berthier / 17^e] conception GUY ALLOUCHERIE - MARTINE CENDRE
HOWARD RICHARD / mise en scène GUY ALLOUCHERIE
- 29 mars > 28 avril 07 **Thérèse** création
[Ateliers Berthier / 17^e] texte anonyme, attribué au marquis BOYER D'ARGENS
mise en scène ANATOLI VASSILIEV
- 6 et 7 avril 07 **Les Cenci**
[Théâtre de l'Odéon / 6^e] d'après ANTONIN ARTAUD / livret et musique GIORGIO BATTISTELLI
mise en scène GEORGES LAVAUDANT
- 27 avril > 2 juin 07 **La Tempête** en quatre langues surtitrées
[Ateliers Berthier / 17^e] de WILLIAM SHAKESPEARE / mise en scène DOMINIQUE PITOISSET
- 10 > 20 mai 07 **Il Ventaglio (L'Éventail)** en italien surtitré
[Théâtre de l'Odéon / 6^e] de CARLO GOLDONI / mise en scène LUCA RONCONI
- juin 07 **Berthier'07**
[Ateliers Berthier / 17^e] un festival pour les jeunes acteurs

01 44 85 40 40 / theatre-odeon.fr